

Porównanie tłumaczeń Liczb 28:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedz im więc: To jest wdzięczny dar, który będziecie składać dla JAHWE: dwa roczne baranki bez skazy na dzień jako stałą* ofiarę całopalną. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeznacz im zatem: Oto wdzięczny dar, który będziecie składać JAHWE. Będą to dwa roczne baranki bez skazy dziennie, jako stała ofiara całopalna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I powiedz im: To jest ofiara spalana, którą będziecie składać JAHWE: dwa roczne baranki bez skazy codziennie, na nieustanne całopalenie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzeczesz do nich: Tać jest ofiara ognista, którą ofiarować będziecie Panu: Baranki roczne zupełne dwa na każdy dzień, na całopalenie ustawiczne;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Te są ofiary, które ofiarować macie: baranki roczne, niepokalane, dwa na każdy dzień, na całopalenie wieczne:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oznajmij im: Ofiary spalane, które winniście składać Panu, są następujące: dwa roczne jagnięta bez skazy codziennie na nieustanną ofiarę całopalną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I powiedz im: To jest ofiara ogniowa, którą będziecie składać dla Pana: dwoje rocznych jagniąt bez skazy codziennie jako stałą ofiarę całopalną.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedz im także: Takie będą ofiary spalane, które powinniście składać JAHWE: roczne jagnięta bez skazy – dwoje dziennie – na nieustanną ofiarę całopalną.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiedz im: «Takie ofiary będziecie składać JAHWE, spalając je w ogniu: Jako ofiarę całopalną będziecie składać codziennie dwa roczne baranki bez skazy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oznajmij im: - Na ofiarę spalaną dla Jahwe macie przynosić codziennie dwa roczne baranki bez skazy jako nieustanne całopalenie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I powiedz do nich, [to znaczy do sędziów]: To jest [oddanie] ogniowe, którego przybliżanie w oddaniu Bogu [wy zapewnicie]: dwa barany, doskonałe, pierwszoroczne, każdego dnia jako nieustanne oddanie wstępujące [ola].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І скажеш до них: Це жертвні дари, які принесете Господеві: двоє однолітніх ягнят без вади на день в цілопалення постійно,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I im powiesz: Oto ofiara ogniowa, którą macie przynosić WIEKUISTEMU: Rocznych, zdrowych jagniąt dwoje na dzień, jako ustawiczne całopalenie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I powiedz im: ’Oto ofiara ogniowa, którą będziecie składać JAHWE: dwa zdrowe, roczne baranki dziennie jako ustawiczne całopalenie.

¹⁾ Ofiara stała była ofiarą ciągłą.